

6173 Mini chiave dinamometrica EasyTorque, MATADOR articolo n. 61730002



6173 Mini chiave dinamometrica EasyTorque, MATADOR articolo n. 61730002



BEDIENUNGSANLEITUNG / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

6173 Mini Drehmoment-Schlüssel EASYTORQUE / Mini Torque Wrench EASYTORQUE

Einführung
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines MATADOR Drehmomentschlüssels entschieden haben.

Wartung
Lagern Sie den Schraubenschlüssel in einer trockenen und sauberen Umgebung. Reinigen Sie ihn nicht mit irgendeinem Reiniger oder einer Flüssigkeit. Feuchtigkeit kann die internen Komponenten beschädigen. Um den Schlüssel zu reinigen, wischen Sie ihn einfach mit einem trockenen Tuch ab. Stellen Sie die Drehmomentskala auf die niedrigste Stufe, wenn Sie ihn nicht benutzen. Stellen Sie sie NICHT unter die niedrigste Stufe. Betätigen Sie den Schraubenschlüssel nach längerem Nichtgebrauch mehrmals bei niedriger Drehmomenteinstellung. Auf diese Weise kann das spezielle interne Schmiermittel die internen Komponenten neu beschichten.

Introduction
Thank you very much for purchasing a MATADOR Torque Wrench.

Maintenance
Store wrench in a dry and clean environment. Do not clean it with any type of cleaner or liquid. Moisture may damage the internal components. To clean the wrench, simply just wipe it with a dry cleaning cloth. Keep the torque scale at the lowest setting when not in use. DO NOT keep it below the lowest setting. Operate the wrench several times at a low torque setting after not used for a long period of time. This action permits special internal lubricant to recast internal components.

Bedienung / Einstellungen
Beispiel für die Einstellung des Drehmoments auf 12,4 Nm.
Stellen Sie den Drehmomentschlüssel ein, indem Sie an der Entriegelungsanschette ziehen, um sie zu entriegeln. Drehen Sie die Antriebswelle im Uhrzeigersinn, bis die Oberkante mit der Markierung „12“ auf der Wellenskala übereinstimmt und die Markierung „0,4“ auf dem Antriebsring mit der vertikalen Linie zentriert ist.
Stecken Sie den Steckschlüssel auf den Vierkanttrieb und setzen Sie diesen auf die Mutter/Schraube. Ziehen Sie den Griff langsam und gleichmäßig im Uhrzeigersinn. Wenn die gewünschte Drehmomenteinstellung erreicht ist, spüren und hören Sie das Klicken des Schlüssels. Der Schlüssel stellt sich automatisch für den nächsten Vorgang zurück, nachdem der Druck nachgelassen wurde.

Operation / Settings
Example of setting the torque to 12.4 Nm. Set the torque wrench by pulling the release collar to unlock. Turn the drive shaft clockwise until the top edge is aligned with the „12“ mark on the shaft scale and the „0.4“ mark on the drive collar is centered with the vertical line. Install proper socket/attachment to the square drive and apply to nut/bolt. Pull the handle slowly and steady inclockwise. When the desired torquesetting has been reached, you will feel and hear wrench click. STOP PULLING-DO NOT continuepulling on the wrench after it clicks. Wrench will automatically reset for next operation after pressure is released.

Wichtig!
Das Zerlegen des Schraubenschlüssels oder das Einstellen der Kalibrierung ohne die richtige Ausrüstung kann den Schraubenschlüssel an inneren Teilen beschädigen. Der Drehmomentschlüssel ist nicht zum Lösen von Schrauben geeignet. Machen Sie sich zunächst mit der Funktionsweise des Schraubenschlüssels vertraut. Probieren Sie ihn an einem unkritischen Befestigungselement aus. Der Schlüssel macht „Klick“, wenn der Drehmomentwert erreicht ist. Der Schlüssel hört nicht von selbst auf. Kraft ausüben. Achten Sie darauf, dass Sie das Klicken hören und fühlen. Das Klicken ist bei einer niedrigen Drehmomenteinstellung deutlich zu hören. Stellen Sie den Schlüssel auf den niedrigsten Drehmomentwert, wenn Sie ihn nicht benutzen. Der Schlüssel misst das Drehmoment sowohl im als auch gegen den Uhrzeigersinn.

Important
Breaking down the wrench or adjusting calibration without proper equipment can damage the wrench to internal parts. Be sure to be cautious while using, like breaking loose stuck fasteners. Be sure to first learn the mechanism on how the wrench works. Try it on a non-critical fastener. The wrench will „click“ once the torque value is reached. The wrench won't stop applying force by itself. Make sure to listen and feel the click. The click will be subtle at a low torque setting. Set the wrench to the lowest torque value when not in use. The wrench measures torque both in clockwise and counter clockwise rotation.

MATADOR GmbH & Co. KG
Morsbachtalstr. 17 | 42855 Remscheid | Germany | Tel. +49 (0)2191 97 43-0 | sales@matador.de | www.matador.de

Be a MATADOR.

Beschreibung:

La mini-chiave dinamometrica per il serraggio controllato a destra e a sinistra, con cricchetto di cambio leva integrato e attacco di sicurezza. La precisione di rilascio è pari a un massimo di $\pm 3\%$ del valore di scala impostato. Fornita con certificazione di taratura tracciabile in fabbrica secondo la norma DIN EN ISO 6789:2003. Scala con N-m, sblocco acustico e tattile a corsa breve, impugnatura in metallo e facile bloccaggio e sbloccaggio tramite anello di fissaggio. Robusto tubo in acciaio ad alta protezione anticorrosione, anodizzato nero, di facile manutenzione (sono disponibili kit di riparazione a cricchetto), con istruzioni per l'uso. Certificato di calibrazione e voucher per una ricalibrazione gratuita.

Technische Daten

Hersteller-Nr.: 61730002

6173 Mini chiave dinamometrica EasyTorque, MATADOR articolo n. 61730002